

<sup>1</sup>Dies sind die Könige des Landes, die die Kinder Israel schlugen und nahmen ihr Land ein jenseit des Jordans gegen der Sonne Aufgang von dem Bach Arnon an bis an den Berg Hermon und das ganze Gefilde gegen Morgen:<sup>2</sup>Sihon, der König der Amoriter, der zu Hesbon wohnte und herrschte von Aroer an, das am Ufer liegt des Bachs Arnon, und von der Mitte des Tals an und über das halbe Gilead bis an den Bach Jabbok, der die Grenze ist der Kinder Ammon,<sup>3</sup>und über das Gefilde bis an das Meer Kinneroth gegen Morgen und bis an das Meer im Gefilde, nämlich das Salzmeer, gegen Morgen, des Weges gen Beth-Jesimoth, und gegen Mittag unten an den Abhängen des Gebirges Pisga.<sup>4</sup>Dazu das Gebiet des Königs Og von Basan, der noch von den Riesen übrig war und wohnte zu Astharoth und Edrei<sup>5</sup>und herrschte über den Berg Hermon, über Salcha und über ganz Basan bis an die Grenze der Gessuriter und Maachathiter und über das halbe Gilead, da die Grenze war Sihons, des Königs zu Hesbon.<sup>6</sup>Mose, der Knecht des HERRN, und die Kinder Israel schlugen sie. Und Mose, der Knecht des HERRN, gab ihr Land einzunehmen den Rubenitern, Gaditer und dem halben Stamm Manasse.<sup>7</sup>Dies sind die Könige des Landes, die Josua schlug und die Kinder Israel, diesseits des Jordans gegen Abend, von Baal-Gad an auf der Ebene beim Berge Libanon bis an das kahle Gebirge, das aufsteigt gen Seir (und Josua gab das Land den Stämmen Israels einzunehmen, einem jeglichen sein Teil,<sup>8</sup>was auf den Gebirgen, in den Gründen, Gefilden, an den Abhängen, in der Wüste und gegen Mittag

<sup>1</sup>Now these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:<sup>2</sup>Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;<sup>3</sup>And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, even the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdothpisgah:<sup>4</sup>And the coast of Og king of Bashan, which was of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,<sup>5</sup>And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.<sup>6</sup>Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.<sup>7</sup>And these are the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel for a possession according to their divisions;<sup>8</sup>In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the

war: die Hethiter, Amoriter, Kanaaniter, Pheresiter, Heviter und Jebusiter):<sup>9</sup> der König zu Jericho, der König zu Ai, das zur Seite an Beth-el liegt,<sup>10</sup> der König zu Jerusalem, der König zu Hebron,<sup>11</sup> der König zu Jarmuth, der König zu Lachis,<sup>12</sup> der König zu Eglon, der König zu Geser,<sup>13</sup> der König zu Debir, der König zu Geder,<sup>14</sup> der König zu Horma, der König zu Arad,<sup>15</sup> der König zu Libna, der König zu Adullam,<sup>16</sup> der König zu Makkeda, der König zu Beth-El,<sup>17</sup> der König zu Thappuah, der König zu Hepher,<sup>18</sup> der König zu Aphek, der König zu Lasaron,<sup>19</sup> der König zu Madon, der König zu Hazor,<sup>20</sup> der König zu Simron-Meron, der König zu Achsaph,<sup>21</sup> der König zu Thaanach, der König zu Megiddo,<sup>22</sup> der König zu Kedes, der König zu Jokneam am Karmel,<sup>23</sup> der König zu Naphoth-Dor, der König der Heiden zu Gilgal,<sup>24</sup> der König zu Thirza. Das sind einunddreißig Könige.

Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:<sup>9</sup> The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;<sup>10</sup> The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;<sup>11</sup> The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;<sup>12</sup> The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;<sup>13</sup> The king of Debir, one; the king of Geder, one;<sup>14</sup> The king of Hormah, one; the king of Arad, one;<sup>15</sup> The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;<sup>16</sup> The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;<sup>17</sup> The king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;<sup>18</sup> The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;<sup>19</sup> The king of Madon, one; the king of Hazor, one;<sup>20</sup> The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;<sup>21</sup> The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;<sup>22</sup> The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;<sup>23</sup> The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;<sup>24</sup> The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.